

## LESSON NOTES

# Upper Intermediate S2 #18 Japanese Superstitions 1: Fact or Fiction?

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences
- 6 Grammar

# **18**

# KANJI

1. 光平: 俺たち、今度家を建てることにしたんだ。いい土地が見つかったから、思い切って買ったんだよ。
2. 母: あら、そう、よかったわね！光平たちが家を建てるなら、お金を少し援助してあげてもいいわよ～。  
ただし、、、その代わりというわけじゃないけど、設計図ができれば、私にもみせてね。
3. 光平: えっ、今度はどんな占いだよ？！
4. 母: 占いじゃないわよ。風水よ。
5. 光平: はあ、風水？！
6. 母: 風水も知らないで、家を建てるつもり？！風水学的に気の流れのいい家を建てないと、家を建てた後に悪いことばかりが起こるなんてことになりかねないのよ！
7. 智子（ともこ）: せっかくですけど、設計は一流の設計士さんにお任せしているの  
で。。。
8. 母: まあ！！せっかくあなたたちのためを思って言っているのに！！
9. 光平: まあまあ、けんかしないで。。。とりあえず、設計図ができれば見せるからさ。
10. 智子（ともこ）  
（独り言): このままじゃ、お義母さんに、私達の家をめちゃくちゃにされかねないわ。

# KANA

CONT'D OVER

1. こうへい: おれたち、こんどいえをたてることにしたんだ。いいとちがみつかったから、おもいきってかったんだよ。
2. はは: あら、そう、よかったわね！こうへいたちがいえをたてるなら、おかねをすこしえんじょしてあげてもいいわよ～。  
ただし、、、そのかわりというわけじゃないけど、せっけいずができたら、わたしにもみせてね。
3. こうへい: えっ、こんどはどんなうらないだよ？！
4. はは: うらないじゃないわよ。ふうすいよ。
5. こうへい: はあ、ふうすい？！
6. はは: ふうすいもしらないで、いえをたてるつもり？！ふうすいがくてきにきのながれのいいいえをたてないと、いえをたてたあとにわるいことばかりがおこるなんてことになりかねないのよ！
7. ともこ: せっかくですけど、せっけいはいちりゅうのせっけいしさんにおまかせしているのです。。
8. はは: まあ！！せっかくあなたたちのためをおもっていつているのに！！
9. こうへい: まあまあ、けんかしないで。。。とりあえず、せっけいずができたらみせるからさ。
10. ともこ (ひとりごと): このままじゃ、おかあさんに、わたしたちのいえをめちゃくちゃにされかねないわ。

## ROMANIZATION

CONT'D OVER

1. KŌHEI: Ore-tachi, kondo ie o tateru koto ni shita n da. Ii tochi ga mitsukatta kara, omoi kitte katta n da yo.
2. HAHA: Ara, sō, yokatta wa ne! Kōhei-tachi ga ie o tateru nara, o-kane o sukoshi enjo shite agete mo ii wa yō. Tadashi,,, sono kawari to iu wake ja nai kedo, Sekkeizu ga dekitara, watashi ni mo misete ne.
3. KŌHEI: E, kondo wa don'na uranai da yo?!
4. HAHA: Uranai ja nai wa yo. Fūsui yo.
5. KŌHEI: Hā, fūsui?!
6. HAHA: Fūsui mo shiranaide, ie o tateru tsumori?! Fūsui-gaku teki ni ki no nagare no ii ie o tatenai to, ie o tateta ato ni warui koto bakari ga okoru nante koto ni nari kanenai no yo!
7. TOMOKO: Sekkaku desu kedo, sekkei wa ichiryū no sekkeishi-san ni o-makase shite iru node...
8. HAHA: Mā!! Sekkaku anata-tachi no tame o omotte itte iru noni!!
9. KŌHEI: Māmā, kenka shinai de... Toriaezu, sekkeizu ga dekitara miseru kara sa.
10. TOMOKO ( HITORIGOTO): Kono mama ja, o-kā-san ni, watashi-tachi no ie o mechakucha ni sare kanenai wa.

## ENGLISH

1. KOHEI: We decided to build a house. We found a good piece of land, so we went ahead and bought it.

CONT'D OVER

2. MOM: Good for you! If you two are going to build a house, I'll help with a little donation. Not that I'm asking for a favor in return, but I want you to show me the blueprint when it's ready.
3. KOHEI: (sighs)...and what sort of astrological hocus-pocus are you planning on this time?
4. MOM: It's not hocus-pocus. It's Feng Shui.
5. KOHEI: Feng Shui?!
6. MOM: You plan on building a house without knowing about Feng Shui?! If you don't build your house to allow for the flow of positive energy according to the rules of Feng Shui, then it's very possible that bad things will happen one after another once the house is built.
7. SATOKO: For what it's worth, we've hired a top tier architect to do the plans...
8. MOM: Hmph..! I'm saying this with your best interests in mind!!
9. KOHEI: Alright, alright, let's not argue...Anyway, we'll show you the floor plans when they're done.
10. SATOKO: (to herself) At this rate, our house will be a disaster at the hands of my mother-in-law.

## VOCABULARY

| Kanji | Kana  | Romaji   | English                                    |
|-------|-------|----------|--|
| 建てる   | たてる   | tateru   | to build, to construct                     |
| お義母さん | おかあさん | o-kā-san | mother-in-law                              |
| 折角    | せっかく  | sekkaku  | with trouble, at great pains, long-awaited |

|        |        |             |                                 |
|--------|--------|-------------|---------------------------------|
| 任せる    | まかせる   | makaseru    | to entrust                      |
| 設計     | せっけい   | sekkei      | designing, layout, planning     |
| 風水     | ふうすい   | fūsui       | feng shui                       |
| 設計図    | せっけいず  | zekkaizu    | blueprint, construction diagram |
| 援助     | えんじょ   | enjo        | assistance, aid, support        |
| 思い切って  | おもいきって | omoikitte   | daringly, boldly                |
| 土地     | とち     | tochi       | locality, land                  |
| めちゃくちゃ | めちゃくちゃ | mecha kucha | absurd                          |

## SAMPLE SENTENCES

折角日本に来たのだから、色々な日本食を食べたみたほうがいい。

*Sekkaku Nihon ni kita no dakara, iroiro na nihonshoku o tabete mita hō ga ii.*

Since you took all the trouble to come to Japan, you should try many kinds of Japanese food.

思い切って家を建てました。

I took the plunge and bought a house.

その土地の名産は、日本酒だ。

*Sono tochi no meisan wa nihonshu da.*

The specialty of that land is Japanese sake.

## GRAMMAR

Today's grammar point is *kanenai* (~かねない), which is used in sentence structures such as, [verb. *masu* stem] + [*kanenai*] and means "it is very possible" or "it might." Please note that it is used to say that it's very possible something undesirable will happen.

### Today's Examples:

家を建てた後に悪いことばかりが起こるなんてことになりかねないのよ！

いえをたてたあとにわるいことばかりがおこるなんてことになりかねないのよ！  
It's very possible that bad things will happen one after another once the house is built.

お義母さんに、私達の家をめちゃくちゃにされかねないわ。  
おかあさんに、わたしたちのいえをめちゃくちゃにされかねないわ。  
Our house will be a disaster at the hands of my stepmother.

**Formation:**

\* Verb. *masu* stem + [*kanenai*]

|         |        |         |                                 |
|---------|--------|---------|---------------------------------|
| 壊す/こわす  | 壊し(ます) | 壊し かねない | someone might destroy something |
| 怒る/おこる  | 怒り(ます) | 怒り かねない | someone might get angry         |
| 捨てる/すてる | 捨て(ます) | 捨て かねない | someone might throw away        |

**Examples:**

彼女にそんなことを言ったら、家出しかねない。  
かのじょにそんなことを言ったら、いえでしかねない。  
If I say such things to her, she might leave home.

そんな生活を続けていたら、病気になりかねない。  
そんなせいかつをつづけていたら、びょうきになりかねない。  
If you continue to live your life in such a way, you might get sick.

私の父は、結婚式を欠席しかねない。  
わたしのちちは、けっこんしきをけっせきしかねない。  
My father might not appear at our wedding ceremony.